

# Always here to help you

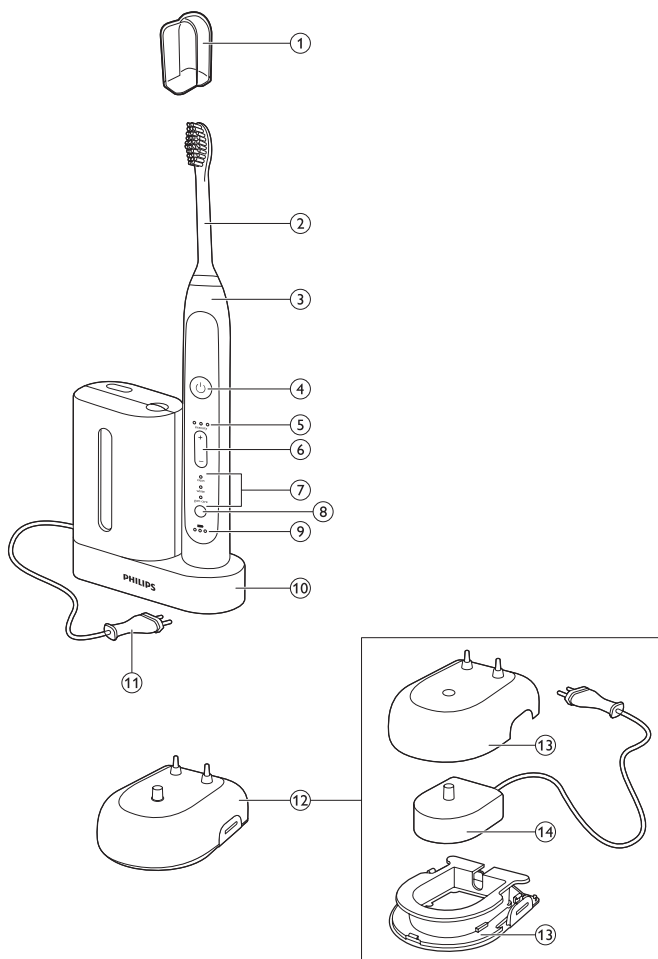
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Question?  
Contact  
Philips



**Sonicare  
FlexCare  
Platinum**

# PHILIPS



**Введение**

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Важная информация**

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

**Опасно!**

- Не оставляйте зарядное устройство и/или УФ-очиститель вблизи от воды! Не помещайте и не оставляйте их над или поблизости от ванны, раковины и т.д. Не опускайте зарядное устройство и УФ-очиститель в воду или другие жидкости. После очистки, перед подключением к сети убедитесь, что зарядное устройство и УФ-очиститель полностью сухие.

**Предупреждение**

- Сетевой шнур заменить нельзя. Если он поврежден, зарядное устройство и/или очиститель необходимо заменить.

- Обязательно заменяйте зарядное устройство и/или УФ-очиститель оборудованием того же типа, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- Не используйте зарядное устройство и/или дезинфектор вне помещений или рядом с нагреваемыми поверхностями. Не используйте дезинфектор в местах распыления аэрозолей (спреев) или в местах применения кислорода.
- При повреждении любой части прибора (чистящей насадки, ручки зубной щетки, зарядного устройства и/или дезинфектора) прекратите его использование. В приборе отсутствуют детали, обслуживание которых может выполнять пользователь. Если прибор поврежден, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране (см. главу “Гарантия и поддержка”).
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и

знаниями могут пользоваться данным прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором, только если они старше 8 лет и только под присмотром взрослых. Храните прибор и сетевой шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Использование дезинфектора следует прекратить, если ультрафиолетовая лампа продолжает гореть при открытой дверце. Ультрафиолет может быть вреден для глаз и кожи. Держите дезинфектор в недоступном для детей месте.

### **Внимание!**

- Насадку, зарядное устройство, крышку зарядного устройства и УФ-очиститель нельзя мыть в посудомоечной машине.

- Если за последние 2 месяца вы перенесли операцию ротовой полости или десен, перед использованием зубной щетки проконсультируйтесь со стоматологом.
- Если после использования зубной щетки наблюдается повышенная кровоточивость десен или кровоточивость десен не проходит после 1 недели применения, проконсультируйтесь со стоматологом. Также обратитесь к стоматологу при появлении неприятных или болевых ощущений во время использования щетки Sonicare.
- Зубная щетка Sonicare соответствует стандартам безопасности для электромагнитных приборов. Если у вас есть кардиостимулятор или другой имплантированный прибор, проконсультируйтесь с врачом или производителем имплантированного прибора перед использованием.
- При необходимости, перед использованием Sonicare проконсультируйтесь у врача.

- Данное устройство предназначено для чистки зубов, десен и языка. Не используйте его для других целей. При появлении ощущения дискомфорта или боли прекратите пользоваться прибором и обратитесь к врачу.
- Зубная щетка Sonicare — устройство для личной гигиены и не предназначено для использования несколькими пациентами стоматологической клиники или учреждения.
- Не пользуйтесь насадкой со смятыми или загнутыми щетинками. Заменяйте насадку каждые 3 месяца или чаще, если появились признаки износа.
- Используйте только насадки-щетки, рекомендованные производителем.
- Если зубная паста содержит пероксид, питьевую соду или другие бикарбонаты (часто используемые в отбеливающих зубных пастах), тщательно мойте щётку водой с мылом после каждого использования.

Это предотвратит возможное растрескивание пластика.

- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия дезинфектора для выхода воздуха и не устанавливайте дезинфектор на мягкую поверхность или в местах, где отверстия могут быть перекрыты посторонними предметами (например, журналами, бумажными полотенцами и волосами).
- Во время или сразу после работы ультрафиолетовая лампа очень горячая. Не прикасайтесь к ультрафиолетовой лампе, когда она накалилась.
- Не пользуйтесь дезинфектором без установленного защитного экрана, во избежание контакта с горячей лампой.
- Если с помощью ультрафиолетового дезинфектора было выполнено подряд 3 цикла очистки, перед следующим циклом очистки его необходимо выключить на 30 минут.



**Электромагнитные поля (ЭМП)**

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

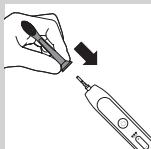
**Общее описание (Рис. 1)**

- 1 Гигиенический защитный колпачок
- 2 Чистящая насадка с уникальными обозначениями
- 3 Ручка
- 4 Кнопка включения/выключения
- 5 Индикатор уровня интенсивности
- 6 Кнопка уровня интенсивности (+ и -)
- 7 Режимы чистки
- 8 Кнопка выбора режима
- 9 Индикатор заряда аккумулятора
- 10 Ультрафиолетовый дезинфектор и база со встроенным зарядным устройством и креплением шнура питания (только для некоторых моделей)
  - Нет на иллюстрации: ультрафиолетовая лампа
  - Нет на иллюстрации: поддон УФ-очистителя
  - Нет на иллюстрации: защитный экран для ультрафиолетовой лампы
- 11 Сетевой шнур с вилкой
- 12 Зарядное устройство Deluxe (только у некоторых моделей)
- 13 Крышка зарядного устройства с держателями насадок и база с креплением шнура питания
- 14 Зарядное устройство для поездок
  - Нет на иллюстрации: дорожный чехол

**Примечание** Комплектация может отличаться в зависимости от модели.

## Подготовка прибора к работе

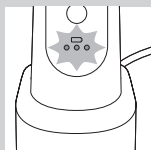
### Установка насадки-щетки



- 1** Установите чистящую насадку над передней частью ручки.
- 2** Прижмите насадку -щетку к металлическому шнеку до упора.

*Примечание* Чистящие насадки Sonicare Platinum оснащены удобными значками, с помощью которых можно легко определить свою чистящую насадку.

### Зарядка аккумулятора

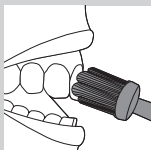


- 1** Подключите вилку сетевого шнура зарядного устройства или дезинфектора к розетке электросети.
- 2** Установите ручку на зарядное устройство.
  - ▶ Если индикатор заряда аккумулятора мигает, значит, зубная щетка заряжается.

*Примечание* Для полной зарядки аккумулятора требуется по крайней мере 24 часа.

## Использование прибора

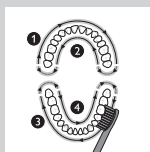
### Рекомендации по чистке



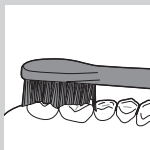
- 1** Намочите щетку и положите на нее немного зубной пасты.
- 2** Поместите насадку напротив зубов под незначительным углом к деснам.
- 3** Нажмите кнопку включения/выключения для включения Sonicare.

- 4** Для получения максимального эффекта, нажимайте на зубную щетку Sonicare слегка, позволяя ей выполнить всю работу за вас. Не применяйте излишнее усилие.
- 5** Аккуратно трите щеткой зубы, следя, чтобы длинные щетинки чистили между зубов. Продолжайте выполнять возвратно-поступательные движения в течение всего цикла чистки.

*Примечание* Для того чтобы обеспечить равномерную чистку зубов, условно разделите полость рта на 4 участка и используйте функцию Quadrascer (см. главу “Функциональные особенности”).



- 6** Чистите каждый участок в течение 30 секунд, при общем времени чистки 2 минуты. Начните с участка 1 (наружная сторона верхних зубов) затем перейдите к участку 2 (внутренняя сторона верхних зубов). Далее переходите к участку 3 (наружная сторона нижних зубов) и в конце к участку 4 (внутренняя сторона нижних зубов).



*Примечание* После завершения двухминутного цикла чистки, можно потратить немного времени на очистку жевательной поверхности зубов и мест появления пятен. Можно также очистить язык выключенной или включенной щеткой. Sonicare можно безопасно использовать для чистки:

- Брекеты и другие ортодонтические конструкции (при очистке брекетов чистящие насадки могут изнашиваться быстрее);
- Реставрации (пломбы, коронки, вениры, импланты).

## Режимы чистки

- 1 **Чистка:** максимально эффективное удаление налета (режим по умолчанию).
  - 2 **Отбеливание:** чистка в течение 2 минут для удаления потемнений с поверхности эмали и 30 секунд для полировки передних зубов.
  - 3 **Уход за деснами:** сочетает режим чистки и массажа (в течение дополнительной минуты) для улучшения состояния десен.
- В щетке Sonicare включен режим чистки по умолчанию.

*Примечание Во время работы щетки, переключение режимов невозможно.*

- 1 Прежде чем включить щетку Sonicare выберите режим с помощью кнопки выбора режима.
- ▶ Напротив выбранного режима загорится световой индикатор.
- ▶ Установленный режим чистки будет включен до тех пор, пока не будет выбран другой режим.

*Примечание Во время клинических исследований щетки Sonicare необходимо выбрать двух минутный режим чистки, установленный по умолчанию. Ручка должна быть полностью заряжена, а функция Easy-start — отключена.*

## Уровни интенсивности в разных режимах

- **Низкий:** 1 световой индикатор
- **Средний:** 2 световых индикатора
- **Высокий:** 3 световых индикатора

*Примечание* Уровень интенсивности чистки можно изменить в любой момент с помощью кнопки “+” для ее увеличения и кнопки “-” для уменьшения.

### **Датчик давления**

Изменение вибрации (и небольшое изменение звука) предупреждает о слишком сильном давлении во время чистки зубов. См. главу “Функции”.

### **Индикатор заряда аккумулятора (когда ручка не находится в зарядном устройстве)**

- 1 желтый световой индикатор указывает на низкий уровень заряда аккумулятора.
- 3 зеленых светодиодных индикатора указывают на полный заряд аккумулятора.

*Примечание* При поступлении длинного звукового сигнала и мигании желтого индикатора, который указывает на низкий уровень заряда аккумулятора, щетка Sonicare отключается. Установите ручку в зарядное устройство для зарядки.

*Примечание* Чтобы аккумулятор всегда был заряжен, после использования щетку Sonicare поставить на зарядную базу, подключенную к розетке.

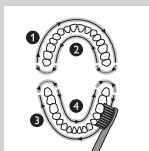
## **Особенности**

### **Датчик давления**

Функция датчика давления в данной модели щетки Sonicare включена по умолчанию. Датчик давления работает во всех 3 режимах и на всех 3 уровнях интенсивности чистки. Включение и выключение функции датчика давления

- 1** Поместите ручку с установленной чистящей насадкой на зарядную базу или базу с дезинфектором, подключенные к электросети.
- 2** Нажмите и удерживайте кнопку питания и кнопку выбора режима в течение 2 секунд.
- ▶ Вы услышите 1 звуковой сигнал, указывающий на выключение датчика давления.
- ▶ Вы услышите 2 звуковых сигнала, указывающих на включение датчика давления.

### Quadpacer



- Quadpacer — это таймер, который сигнализирует о необходимости чистки одной из 4 зон полости рта при помощи короткого звукового сигнала и приостановки работы щетки. В зависимости от выбранного режима, звуковой сигнал Quadpacer звучит с разными интервалами в течение всего цикла чистки. Таймер работает во всех 3 режимах, на всех 3 уровнях интенсивности.

Функция Quadpacer этой модели щетки Sonicare включена. Чтобы отключить или снова включить функцию Quadpacer, выполните следующие действия.

- 1** Поместите ручку с установленной чистящей насадкой на зарядную базу или базу с дезинфектором, подключенные к электросети.
- 2** Нажмите и удерживайте кнопку выбора режима в течение двух секунд.

- Вы услышите 1 звуковой сигнал, указывающий на выключение функции Quadracer.
- Вы услышите 2 звуковых сигнала, указывающих на включение функции Quadracer.

### Функция Smartimer

Функция Smartimer указывает на завершение цикла чистки, автоматически выключая зубную щетку в конце цикла.

Стоматологи рекомендуют чистить зубы в течение 2 минут два раза в день.

### Функция Easy-start

Функция Easy-start постепенно увеличивает мощность чистки до максимальной в течение первых 14 процедур, что помогает легко привыкнуть к использованию щетки Sonicare. Функция Easy-start доступна только в режиме чистки при выборе высокого уровня интенсивности.

В данной модели щетки Sonicare функция Easy-start выключена по умолчанию. Чтобы включить или выключить функцию Easy-start, выполните следующие действия.

- 1** Присоедините насадку к ручке.
  - 2** Установите ручку в зарядное устройство или стерилизатор, подключенные к электросети.
  - 3** Включение и выключение функции Easy-start
- Включение функции Easy-start. Нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд. Прозвучат два звуковых сигнала, означающих включение функции Easy-start.

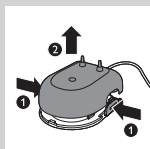
- Отключение функции Easy-start. Нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд. Прозвучит один звуковой сигнал, означающий отключение функции Easy-start.

*Примечание Каждая из первых 14 чисток должна продолжаться не менее 1 минуты для прохождения цикла Easy-start.*

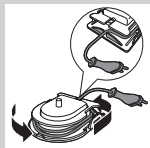
*Примечание Использование функции Easy-start после первоначального периода плавного роста мощности не рекомендуется и снижает эффективность удаления зубного налета.*

### **Крепление шнура на зарядном устройстве (только для некоторых моделей)**

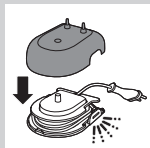
Если в комплектацию модели Sonicare входит зарядная база со съемной крышкой, значит, под крышкой есть зарядное устройство для поездок.



- 1** Чтобы отсоединить крышку от зарядной базы, нажмите на две серые защелки на зарядной базе и потяните белую крышку вверх.



- 2** Обмотайте лишний сетевой шнур вокруг серой зарядной базы, как показано на иллюстрации. Шнур необходимо наматывать внутри двух выступов. Пропустите шнур через маленький паз на задней части зарядной базы.

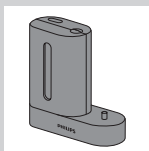


- 3** Чтобы установить крышку зарядного устройства, надавите на нее, чтобы она встала на место со щелчком.



*Совет. Для дополнительно удобства во время поездок можно извлечь зарядное устройство для поездок и использовать его без крышки и базы зарядного устройства.*

### **Стерилизация (только у некоторых моделей)**



- Благодаря ультрафиолетовому очистителю можно дезинфицировать насадку щетки после каждого использования.

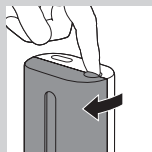
**Отключите дезинфектор от электросети, прекратите эксплуатацию устройства и обратитесь в службу поддержки покупателей в следующих случаях:**

- ультрафиолетовая лампа продолжает гореть при открытой дверце;
- окошко дезинфектора сломано или отсутствует;
- во время работы из дезинфектора идет дым или ощущается запах гари.

*Примечание Ультрафиолет может быть вреден для глаз и кожи. Храните дезинфектор в недоступном для детей месте.*

- 1** После чистки зубов промойте насадку и стряхните с нее воду.

Никогда не помещайте в дезинфектор насадку с надетым защитным колпачком.



- 2** Поместите палец в углубление на дверце на верхней части очистителя и откройте дверцу.



- 3** Установите чистящую насадку на один из 2 штырьков в дезинфекторе так, чтобы чистящая поверхность насадки была обращена к лампе.

*Примечание* Очистку съемных чистящих насадок щетки Sonicare необходимо производить только с помощью дезинфектора.

*Примечание* Не очищайте чистящие насадки Sonicare for Kids с помощью дезинфектора.

**4** Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.

**5** Закройте дверцу и нажмите зеленую кнопку включения/выключения для выбора цикла очистки УФ.

*Примечание* Включить УФ-очиститель можно только при плотно закрытой дверце.

*Примечание* Если открыть дверцу во время работы очистителя, УФ-очиститель выключится.

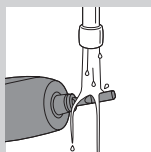
*Примечание* Цикл работы дезинфектора составляет 10 минут, затем срабатывает функция автоматического отключения.

► Во время работы в окошке дезинфектора должен быть виден свет.

## Очистка

Насадку, ручку, зарядное устройство для поездок, крышку зарядного устройства и УФ-очиститель нельзя мыть в посудомоечной машине.

## Ручка зубной щетки

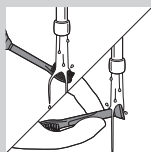


**1** Снимите насадку и промойте область вокруг металлического шнека теплой водой.

Не надавливайте острыми предметами на резиновое уплотнение на металлическом шнеке, так как это может привести к повреждению.

- 2** Протрите всю поверхность ручки влажной тканью.

### Насадка для зубной щетки



- 1** Ополаскивайте насадку после каждой чистки.
- 2** Не реже раза в неделю снимайте насадку и ополаскивайте место крепления к ручке теплой водой.

### Зарядное устройство Deluxe (только у некоторых моделей)

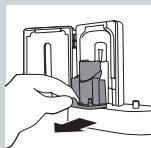
- 1** Отключите зарядное устройство от сети и снимите крышку зарядного устройства.
- 2** Протрите поверхность зарядного устройства и крышку влажной тканью.

### Ультрафиолетовый дезинфектор (только для некоторых моделей)

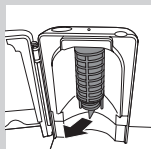
Запрещается погружать дезинфектор в воду или промывать его под струей воды.

Не проводите очистку дезинфектора, пока УФ-лампа нагрета.

Для эффективной работы рекомендуется раз в неделю проводить очистку дезинфектора.



- 1** Отключите дезинфектора от электросети.
- 2** Потяните на себя поддон и вытащите его. Ополосните поддон и протрите его влажной тканью.



**3** Протрите все внутренние поверхности влажной тканью.

**4** Снимите защитный экран перед ультрафиолетовой лампой.

Для этого возьмитесь за края рядом с защелками, аккуратно сожмите и вытащите защитный экран.

**5** Извлеките ультрафиолетовую лампу.

Чтобы снять ультрафиолетовую лампу, возьмитесь за нее и вытащите из металлического зажима.

**6** Протрите защитный экран и ультрафиолетовую лампу влажной тканью.

**7** Поставьте лампу на место.

Для этого установите цоколь лампы напротив металлического зажима и прижмите лампу к зажиму.

**8** Установите защитный экран на место.

Для этого установите штырьки экрана напротив пазов на отражающей поверхности рядом с ультрафиолетовой лампой. Вставьте экран в пазы УФ-очистителя.

## Хранение

Если вы не планируете пользоваться прибором в течение длительного времени, рекомендуется отключить шнур питания от розетки электро-сети. Очистите прибор и храните его в сухом прохладном месте вдали от прямых солнечных лучей. Для аккуратного хранения шнура питания можно использовать специальное крепление.

## Замена

### Насадка для зубной щетки

Для достижения оптимальных результатов заменяйте насадку каждые 3 месяца. Для замены используйте только чистящие насадки Philips Sonicare, подходящие для данной модели.

### Ультрафиолетовая лампа

Сменные ультрафиолетовые лампы можно приобрести в центре поддержки потребителей Philips в вашей стране.

## Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт **www.shop.philips.com/service** или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в местный центр поддержки потребителей Philips (контактные данные указаны на гарантийном талоне).

## Защита окружающей среды



- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор или ультрафиолетовую лампу вместе с бытовыми отходами (лампа содержит ртуть). Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

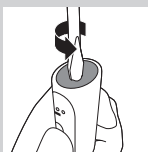


- Встроенный аккумулятор щетки Sonicare содержит вещества, которые могут загрязнять окружающую среду. После окончания срока службы прибора, перед тем как передать его на утилизацию, обязательно извлеките аккумулятор. Аккумулятор следует утилизировать в специализированных пунктах. Если при извлечении аккумулятора возникли затруднения, можно передать прибор в сервисный центр Philips, где аккумулятор извлекут и утилизируют безопасным для окружающей среды способом.

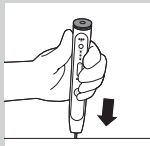
### Извлечение аккумулятора

#### Извлечение аккумуляторов необратимо.

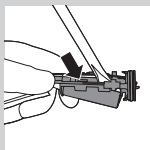
Чтобы извлечь аккумулятор, необходима отвертка под винт с плоской головкой (стандартная). При выполнении описанных ниже операций соблюдайте основные правила техники безопасности. Убедитесь, что во время работы исключен риск повреждения глаз, рук, пальцев и рабочей поверхности.



- 1** Выньте зубную щетку из зарядного устройства, включите ее и оставьте работать, пока она не выключится. Включайте Sonicare, пока аккумулятор не разрядится полностью.
- 2** Вставьте отвертку в прорезь в нижней части ручки. Поверните отвертку против часовой стрелки, чтобы снять нижнюю крышку.
- 3** Положите ручку на твердую поверхность кнопками вверх и легко ударьте молотком по корпусу приблизительно на 2,5 см выше нижнего края.



- 4** Удерживая перевернутую ручку, надавите на шнек, чтобы освободить внутренние компоненты ручки.



- 5** Вставьте отвертку под электронную печатную плату рядом с контактами аккумулятора и поверните ее, ломая контакты. Извлеките плату и вытащите аккумулятор из пластикового держателя.

### Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

### Ограничения гарантии

Условия международной гарантии не распространяются на:

- Насадки
- Повреждения, вызванные использованием неавторизованных запчастей.
- Повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией, использованием не по назначению, небрежностью, модификацией прибора или неквалифицированным ремонтом.
- Обычный износ, включая трещины, царапины, потертости, изменение или потерю цвета.
- Ультрафиолетовая лампа